

世界はひとつ

162号

2025.7



ぎふ せかい きよてん
 岐阜と世界をつなぐ拠点

ぎふ けんこくさいこうりゅう
 岐阜県国際交流センター

- 岐阜と世界の“架け橋” 在住外国人支援相談員と国際交流員の紹介
- 岐阜県国際交流センター 私たちの活動
- 「いのち」を守ろう ～夏の災害編～



岐阜と世界の“架け橋”

在住外国人支援相談員と国際交流員の紹介

在住外国人支援相談員とは…

在住外国人の方々が安心して暮らせるよう、相談、通訳、翻訳などの支援を行っています。

在住外国人
支援相談員



塚本 エベリネ
【ポルトガル語】

在住外国人支援相談員の塚本エベリネです。生活、仕事、教育など、さまざまなお困りごとに寄り添いながら、ご相談をお受けしています。皆様に正確でわかりやすい情報をお届けできるよう、日々学びを重ねるとともに、信頼に基づくつながりを大切に活動しています。困った時に安心して相談していただける存在でありたいと願っています。岐阜でお気に入りの場所は、モダンで美しいデザインに惹かれる「みんなの森 メディアコスモス」です。どうぞよろしくお願ひします。

在住外国人
支援相談員



中田 ヴェイ
【フィリピン語】

1年前から、フィリピン語担当の在住外国人支援相談員として勤務しているヴェイです。困っている外国人の方々の相談対応や、公共機関での通訳などを行っています。一人でも多くの方のお力になれるよう、日々努めています。岐阜はとても落ち着いた場所で自然も豊かで大好きです。フィリピンのダバオ市を思い出させる風景もあり、懐かしさと安心感を覚えます。特に養老公園がお気に入りです。どの季節に訪れても毎回その美しさに圧倒されます。よろしくお願ひします。

在住外国人
支援相談員



久保田 学
【ベトナム語】

カックパンオーイ！（ベトナム語で、みなさん！）4月から在住外国人支援相談員として勤務している久保田です。困ったことがあれば、気軽にご相談ください。私の趣味は食べ歩きで、最近、岐阜のソウルフードと呼ばれる冷やしただめぎそばを食べに行きました。天かす、刻みネギ、油揚げなどのシンプルな具材と冷たいつゆが醸し出す、なんとも言えない独特の風味がたまりませんでした。岐阜でお気に入りの場所は白川郷で、特に冬は幻想的で格別です。

国際交流員とは…

岐阜県国際交流センターに勤務する国際交流員（CIR:Coordinator for International Relations）は、地方公共団体依頼の通訳・翻訳業務をはじめ、学校等への派遣、語学講座や国際理解を深める講座、交流イベントなどを企画・実施しています。

国際
交流員



トナルキ ソラト グスタボ エンリケ
【ブラジル】

ブラジル出身のタボです。岐阜県国際交流センターで国際交流員として勤務しており、気が付けばあっという間に3年目を迎えました。岐阜は山々に囲まれていて、どの方向を見ても美しい景色が広がっています。特に遠くから見ると岐阜城の美しさにはいつも感動しています。その影響で、登山にも興味を持つようになりました。日本ではこれまで都会での生活しか経験がなかったのですが、岐阜の生活にはすぐに慣れることができました。温かく支えてくださった皆さまのおかげだと思っています。これからも日伯の架け橋として、文化交流に貢献できるよう努めていきたいと思ひます。どうぞよろしくお願ひいたします。

国際
交流員



ファム フオン ヒエン
【ベトナム】

Xin chào! (こんにちは！)
岐阜県国際交流センターのヒエン（通称：冷えん）です。通訳・通訳、在住外国人相談へのサポート、語学講座・文化紹介といった国際理解に至る業務を担当しております。ベトナムをもっと身近に感じてもらえるよう、楽しく学べる企画を目指し、日々努力しております。岐阜で好きな場所は金神社周辺。緑が多いので、よく仕事帰りに立ち寄るのですが、心折れそうな時におみくじの言葉に励まされ、勇気もらいました。私は日本食が大好きで、それに合う日本酒はもちろん、お茶も好んで飲みます。そして夏が近づくとこの時期、仲間と同じ景色を見ながら、アイス頬張る何気ない瞬間に小さな喜びを感じます。

国際
交流員



曾 紀悠
【中国】

大家好！（みなさんこんにちは！）4月から国際交流員として岐阜県国際交流センターで勤務している曾紀悠です。“きゆうちゃん”と呼んでください。日中の通訳・通訳を担当しており、中国語講座や日中交流イベントの開催も行っています。岐阜の多文化共生の発展に貢献できればと思います。私の好きな岐阜の場所は長良川です。毎日通勤の時に長良川を渡るのですが、天気の良い日は川岸の緑と川の青さが鮮やかで、とてもきれいだと思ひます。私はミルクティー大好きなので、みなさん一緒にミルクティーで乾杯しましょう！干杯～（中国語で、乾杯～）



ぎふけんこくさいこうりゅう 岐阜県国際交流センター 私たちの活動

公益財団法人岐阜県国際交流センター(Gifu International Center/通称GIC)は、地域に根差した国際交流拠点として岐阜県の豊かな自然環境、歴史、文化その他の資源をいかした国際交流活動を通じて、多文化共生社会の実現を図るとともに、諸外国との相互理解と友好親善に寄与することを目的としています。

多文化共生の地域づくり

- 外国人の子ども・保護者の生活設計支援、キャリア教育支援
- 外国人相談員による生活相談、行政書士等専門家と連携した相談
- 日本語学習支援、日本語支援ボランティア等の育成、日本語学習に関する相談
- 外国人のための防災対策 (Facebookによる災害情報発信、防災講座)

地域国際化推進のための環境づくり

- 国際交流・多文化共生情報誌「世界はひとつ」の発行
- 多文化共生のための語学講座、文化講座の開催
- 国際理解教育(学校訪問)
- 日本人県民と外国人県民の国際交流イベントの開催

ボランティア・民間団体の活動促進

- 医療通訳ボランティアの斡旋・育成
- 災害時語学ボランティアの育成
- 多文化共生・国際交流団体への助成
- ボランティア登録、自治体・団体へのボランティアの紹介

【GIC賛助会員募集中】

当センターの活動を支援して下さる個人・団体を募集します。

- 年会費 個人 1口 3,000円 団体 1口 5,000円
- 特典 情報誌「世界はひとつ」の送付、主催イベントの参加費割引 など

詳しくは
GICまでお問い合わせ
ください。



外国人の皆さんのための相談窓口

岐阜県国際交流センター(GIC)では、さまざまな相談を受け付けています。税金、住まい、教育、福祉など、日常生活で困ったことはありませんか？ 15言語以上で相談できますので、どうぞ気軽にご利用ください。

- 対象 岐阜県在住の外国人
- 電話相談 15言語以上
- 対面相談 英語、中国語、ポルトガル語、フィリピン語、ベトナム語



専門的な相談に対応します

入管(出入国在留管理局)のこと、法律(弁護士)のこと、書類の手続き(行政書士)など、専門的な相談も受けられます。事前に電話で予約をしてください。ポルトガル語、フィリピン語及びベトナム語の通訳もいますので安心です。

「こころの相談」で安心を

職場や家族、人間関係で悩んでいたら、一人で抱え込まないでください。ブラジル、フィリピン、ベトナム出身の専門カウンセラーが、皆さんの母語で無料相談に応じています。一人で悩まず、ぜひご相談ください。なお、相談は予約制です。事前に電話で予約をしてください。

TEL: 058-263-8066

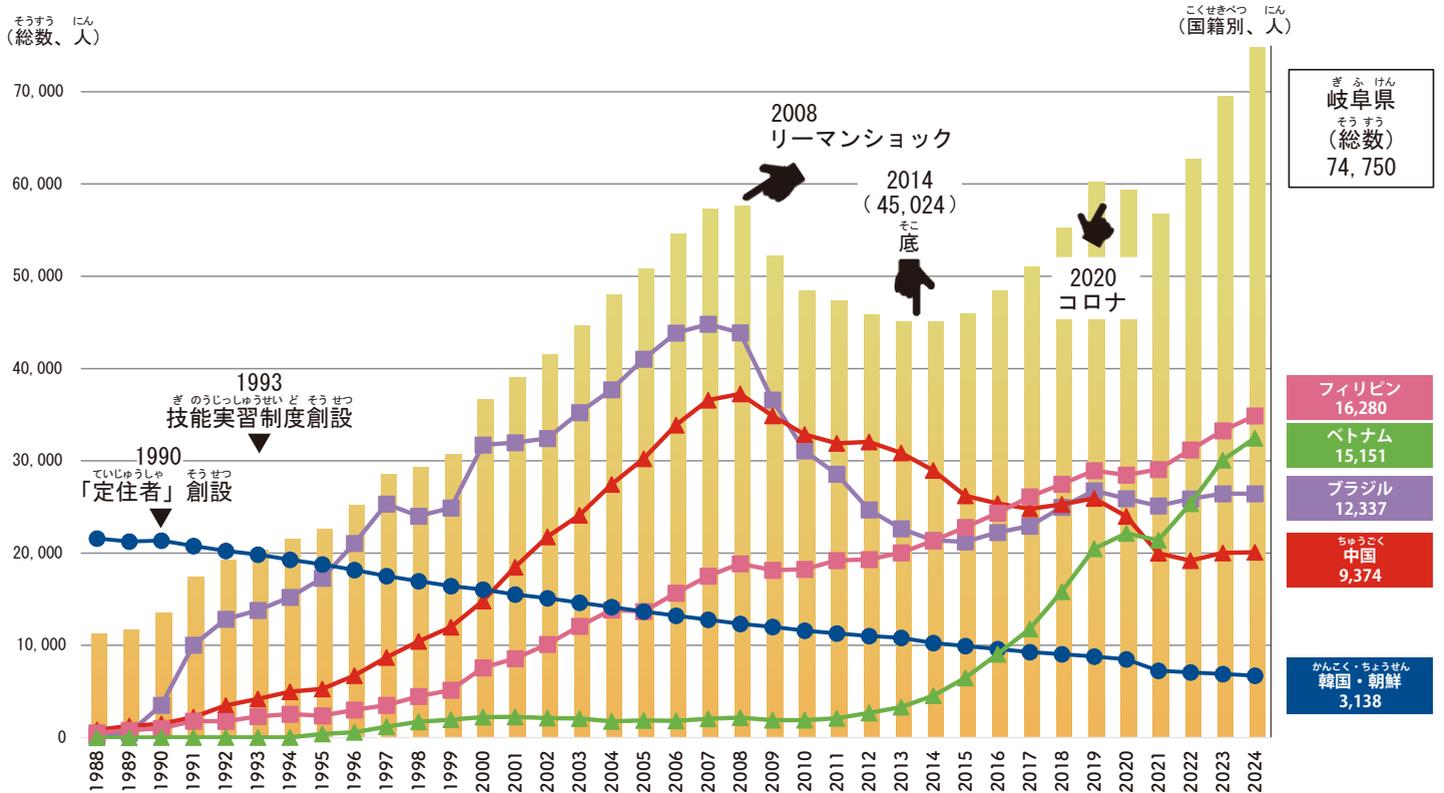
受付時間: 9:30~16:30(月~金曜日)

岐阜県の在住外国人

このコーナーでは、国・県がまとめた様々な人口データから岐阜県における在住外国人の現況を紹介していきます。

外国人県民人口の総数と主な国籍別推移

〔法務省「在留外国人統計」 各年12月末時点より作成〕



2024年12月末の 国籍内訳

*法務省「在留外国人統計」をもとに作成

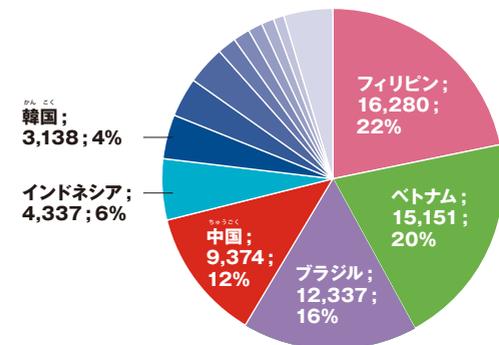
500人以上の国籍

- ⑦ネパール 2,780人
- ⑧ミャンマー 2,718人
- ⑨カンボジア 1,336人
- ⑩スリランカ 1,178人
- ⑪タイ 1,016人
- ⑫ペルー 886人
- ⑬パキスタン 756人
- その他合計 3463人

2024年12月末現在、県内における外国人県民数は過去最多の74,750人となりました。

リーマンショック時には、外国人県民の国籍別構成はブラジル、中国、フィリピン、韓国・朝鮮の順でしたが、現在はフィリピン、ベトナム、中国、ブラジルの順となっており、特にフィリピンおよびベトナム出身の方々の増加が顕著です。

近年では、出身国の多様化が進み、県内も着実に多国籍化が進行しています。かつてに比べて、街なかで外国人県民の姿を見かける機会も、増えてきたのではないのでしょうか。



※割合は小数点以下を四捨五入して表示

岐阜県国際交流センター公式 Instagram、はじめました!

イベントや活動の最新情報はもちろん、岐阜県内の多様な国際交流の場面を写真や動画でご紹介します。国際交流をもっと身近に感じていただくきっかけになれば幸いです。

ぜひフォローをお願いします!



公式 Instagramはこちら!



「いのち」をまもろう

夏の災害編

台風、地震、大雨など、日本は災害の多い国です。

災害が起こる前から、日頃からの備えが重要です。

今回は、夏に向けて「台風」と「水の事故」から身を守るために役立つ情報をご紹介します。

台風



台風は、7月～9月に日本にきます。

たくさん雨がふります。

強い風がふきます。

川の水が増えて、あふれることがあります。

電車、バス等が止まることがあります。



● いつも携帯電話やテレビで気象情報を確認しましょう。

水の事故



水の事故により、毎年、多くの方がおぼれて亡くなっています。川は、私たちの身近にある、一番危ないところです。川で遊ぶときは、ルールを守りましょう。

● ライフジャケットを着ること。

● 川は絶対に泳いで渡らないこと。

● お酒を飲まないこと。

● 子どもから目を離さないこと。

● ごみは必ず持ち帰ること。川に捨てないこと。

万が一の際はすぐに通報
☎ 川 119 海 118



お知らせ

自分や大切な人の命を守るために、国際交流センターのFacebookで災害の情報を発信しましょう！



当センターでは、災害情報を在住外国人の方々へ分かりやすく提供するため、「災害情報多言語自動発信システム」を運用し、Facebookにより6言語での情報発信を行っています。

〈発信の内容〉

緊急安全確保	→	命が危ないです
避難指示	→	すぐに逃げてください
氾濫危険水位	→	川から水があふれるかも
避難判断水位	→	川の水が増えてきています
土砂災害警戒情報	→	土砂災害が起きるかも

FacebookのQRコードはこちら!!



日本語



英語



中国語



ポルトガル語



フィリピン語



ベトナム語

FOCUS!

岐阜と世界をつなぐ活動団体

岐阜県国際交流団体協議会 (GIA)

国際交流から始まる多文化共生

GIA事務局長：市來恭子

岐阜県国際交流団体協議会(以下GIA)は、世界各国と交流する36の団体が集まって1990年に設立されました。各団体はメンバー、相手国など様々ですが「世界は一つ」という理念のもとに、情報交換をしながら協議会を運営し、年に1回一堂に会しハローギフ・ハローワールド(以下ハロー)というイベントを催し、今年37回目となります。身近な外国人の文化を知るためにハローに参加する日本人、同じ出身国の友人に出会うために参加する外国人が年々増えています。

私は30年程前、夫とともに幼子2人を連れて2年間アメリカで過ごしました。子連れで現地の人々は、とても親切でした。帰国後、ホームステイのホストファミリーを受けた縁でGIA事務局の手伝いをする事になり、2006年から事務局長としてその活動に関わっています。

国際交流は自分たちとは異なる言葉、食べ物、音楽や踊りなどを体験することから始まります。子どものころから他文化に接することで、世界の人々と気兼ねなく自然に接することができます。国籍を問わず理解、協力して生活する「多文化共生」につながることを目指しています。

ハローギフ・ハローワールド2025はインドネシアをテーマに10月25日に開催予定です。皆さんのお越しをお待ちしています。



ハローギフ・ハローワールド2024の様子

問合せ

岐阜県国際交流団体協議会 (GIA)

事務局長：市來

TEL: 058-214-7703

E-mail: giagia200711@yahoo.co.jp

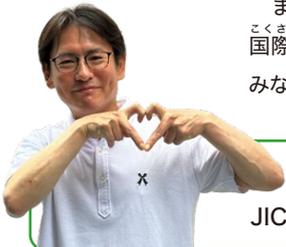


岐阜デスクからのお知らせ

▶ JICA岐阜デスク 新任のご挨拶

こんにちは。この4月から着任しましたJICA岐阜デスク(国際協力推進員)の土屋増信と申します。岐阜県の地域のJICA窓口として、「JICA海外協力隊に参加したい!」「途上国・難民キャンプの話を知りたい!」「国際理解教育に興味がある!」などなど、どのようなお話でも楽しみにお待ちしております。

また、自治体や大学、NGOの方々とも連携して、地域の国際化・活性化も視野に入れた国際協力を進めていきたいです。みなさんにとって身近な存在になれば幸いです!



JICA岐阜デスク

土屋増信

~国際協力や多文化共生に関する事など、お気軽にお問い合わせください~

TEL:058-263-8069

E-mail:jicadpd-desk-gifuken@jica.go.jp



広告



いちき皮膚科

・診療時間
月・火・木・金・土: 9:00~12:00
月・火・木・金: 15:30~18:30
・休診日
土曜午後、水曜、日曜、祝日

〒502-0913
岐阜市東島3-9-13
☎ 058-231-1237



GICの情報は、SNS、ウェブサイトをご覧ください!



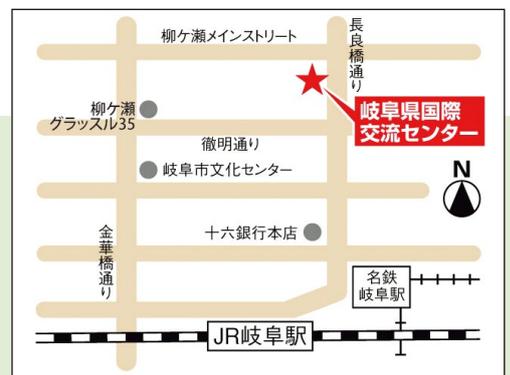
Instagram



Facebook



ウェブサイト



発行・編集

公益財団法人 岐阜県国際交流センター (GIC)

〒500-8875 岐阜市柳ヶ瀬通1-12 岐阜中日ビル2階

TEL 058-214-7700 FAX 058-263-8067

E-mail gic@gic.or.jp URL https://www.gic.or.jp

開館時間 9:30~18:00(日~金曜日) 休館 土曜日、祝日、年末年始

対応可能言語 英語、中国語、ポルトガル語、フィリピン語、ベトナム語 ほか